

**UNIVERSITY OF OTTAWA
UNIVERSITÉ D'OTTAWA**

Canadian Society for Renaissance Studies
Société canadienne d'études de la Renaissance

**2015 Conference
Colloque 2015**



SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉTUDES DE LA RENAISSANCE / CANADIAN SOCIETY FOR RENAISSANCE STUDIES
UNIVERSITÉ D'OTTAWA
30, 31 MAI AU 1^{ER} JUIN 2015

Annnonce d'un événement spécial hors-programme et (n.b.) sur le campus de l'Université Carleton / Special off-program event to be held on Carleton University campus :
 Daniel Wakelin, Jeremy Griffiths Professor of Medieval English Palaeography, University of Oxford, « Restored to his owne Antiquitie: The Renaissance Correcting the Middle Ages », Friday, May 29, 2015, 7:30 pm, Carleton University, 2017 Dunton Tower.

30 mai 2015
8 h 55

SALLE TABARET 315

Mot de bienvenue de la présidente de la SCÉR
 Welcome from the President of the CSRS, Hélène Cazes

30 MAI 2015	SALLE TABARET 315	ROOM TABARET 317
	SÉANCE 1 « VOIX DE FEMMES EN CONTEXTES POLÉMIQUES »	PANEL 2 « SHAME, PRIDE, AND HERESY ON THE EARLY MODERN STAGE »
	Présidente de séance : Hélène Cazes	Chair : Kathryn Prince
9 H 00	Jean-Philippe Beaulieu, Université de Montréal « Parole de sibylle. Voix prophétiques féminines et discours polémique dans la première moitié du XVII ^e siècle »	Jennifer Panek, University of Ottawa « Shame and Its Circulation in the Theatre : Or, 'So You Think You Can Dance? '»
9 H 30	Christian Veilleux, Université McGill « Mazarinades en forme de caquet : l'éloquence des sages-femmes »	Sarah Johnson, The Royal Military College of Canada « 'From the Strong Battlements Proudly Appearing' : Defining Pride in Fletcher's <i>Bonduca</i> »
10 H 00	Diane Desrosiers, Université McGill « Paroles de femmes publiques. Les remontrances de la Petite Nichon »	Ian McAdam, University of Lethbridge « Possible Influence of Arian and Familist Heresy in Marlowe and Shakespeare »
10 H 30	PAUSE	COFFEE BREAK
	PANEL 3 « AMPLIFICATION AND SUBVERSION IN RHETORIC : THEORY AND PRACTICE »	SÉANCE 4 « DRAMATURGIE ET MISE EN SCÈNE DE MONDES IMAGINAIRES »
	Chair : Don Beecher	Président de séance : Luc Vaillancourt
11 H 00	Michael Ullyot, University of Calgary	Michaël Blais, Université McGill

	Adam James Bradley, University of Waterloo « Rhetorical Schematics in Theory and Practice »	« Sur Diocletian et Horace. Deux tragédies de Pierre Laudun d'Aigaliers »
11 H 30	Nicole Lamont, McMaster University « 'A Pattern to all princes living with her' : The Mirroring and Subversion of Elizabeth I's Rhetoric and Performance in Shakespeare's Henry VIII »	Claude La Charité, Université de Rimouski « Rabelais scénariste des mondes imaginaires de Pline l'Ancien dans le <i>Cinquiesme livre</i> »
12 h 00	DÎNER Graduate Students Luncheon Cafe Nostalgica, 601 Cumberland Street	LUNCH Dîner des étudiants diplômés Cafe Nostalgica 601, Rue Cumberland
	PANEL 5 « EARLY MODERN ENGLISH CONVERSIONS AND THE STAGE »	PANEL 6 « SIDNEY AND SPENSER ON WRITING »
	Chair : Irena Makaryk	Chair : Patricia Demers
14 H 00	Paul Yachnin, McGill University « Conversational Economies : Thomas Middleton's <i>Chaste Maid in Cheapside</i> »	Irene Grace Bom, Queen's University « Imitating God in Sidney's <i>Defence</i> »
14 H 30	Elle Crosby, McGill University « Another Dowry for Another Play : John Fletcher's Conversion of Shakespeare's <i>The Taming of the Shrew</i> »	Allison Goff, Queen's University « The Pedagogy of/in Romance »
15 H 00	Stephen Wittek, McGill University « Early Modern London, Commercial Theatre, and the Possibility of Conversion »	Jason Peters, University of Toronto « Earnest Irony : Spenser's Moral Fictions, the Elizabethan Settlement, and the Politics of Conscience »
15 H 30	PAUSE	COFFEE BREAK
	SÉANCE 7 / PANEL 7 « PATHOS AND EMBODIMENT »	SÉANCE 8 / PANEL 8 « L'HÉROÏNE STOÏQUE »
	Chair : Jane Couchman	Chair : Hélène Cazes
16 H 00	Margaret Owens, Nipissing University « Ernst Kantorowicz and the Suppression of the Queens ' Bodies »	Annick MacAskill, University of Western Ontario « <i>Esther</i> : Étude du stoïcisme féminin chez André de Rivaudeau »
16 H 30	Chantelle Thauvette, Siena College « Bringing Leonida Back to Life in <i>Swetnam, the Woman-Hater</i> (1620) »	Sam Kaufman, University of Toronto « Stoic, Epicure, Hysteric – Women and the New Philosophy in <i>The Duchess of Malfi</i> »

17 H 00		Heather Kirk, University of Western Ontario « La Mariane de Tristan L'Hermitte : l'exemple tragique d'une femme constante »
---------	--	--

31 MAI 2015	ROOM TABARET 315	ROOM TABARET 317
	PANEL 9 « COMIC AND SINFUL INFLUENCES »	PANEL 10 « ESCHATOLOGICAL VIEWS IN MILTON »
	Chair : Jennifer Panek	Chair : Nicholas von Maltzahn
8 H 30	Mathew R. Martin, Brock University « Shaking Hands with Sin : Christopher Marlowe's Influence on George Peele's <i>David and Betsabe</i> »	George Ramos, University of Western Ontario « Was John Milton Really a Puritan? The Question of Millenarianism in the Early Poetry »
9 H 00	Philip Collington, Niagara University « A Mad-Cap Ruffian and a Swearing Jack : Braggart Courtship from Plautus to Petruccio »	Jude Welburn, University of Toronto « The Sovereign Planter : Nature and Labour in Milton's <i>Paradise Lost</i> »
9 h 30	PAUSE	COFFEE BREAK
	PANEL 11 JOINT SESSION WITH ACCUTE : « EARLY MODERN WOMEN'S LIBRARIES : COLLECTIONS, HABITS, EXPERIENCES »	PANEL 12 « MONUMENTS AND MOTION IN MILTON »
	Chair : Leah Knight	Chair : Nicholas von Maltzahn
9 H 45	Paul Dyck, Canadian Mennonite University « Women and Curation at Little Gidding (1625-40) »	Seyward Goodhand, University of Toronto « Sympathy in Milton »
10 H 15	Jantina Ellens, McMaster University « 'Make the Better Use of Them' : Remembering Katherine Thomason's Library »	Meredith Donaldson Clark, University of Toronto « A Monument Less Lasting Than Bronze : Permanence and Ambivalence in Milton »
10 H 45	PAUSE	COFFEE BREAK
	PANEL 13 JOINT SESSION WITH ACCUTE : « EARLY MODERN WOMEN'S LIBRARIES : COLLECTIONS, HABITS, EXPERIENCES »	SÉANCE 14 « COMIQUE, PATHOS ET PROCÉDÉS ÉRISTIQUES »
	Chair : Micheline White	Présidente de séance : Renée-Claude Breitenstein
11 H 00	Edith Snook, University of New Brunswick « Elizabeth Isham's 'Everlasting Library' : On Reading,	Émilie Pilon-David, Western University « 'Dis, et je te dirai qui tu es'. Les phrases maîtresses du

	Medicine, and Self-Care in Seventeenth-Century England »	discours savant dans les farces des XV ^e et XVI ^e siècles »
11 H 30	Joseph Black, University of Massachusset-Amherst « Women's Libraries and the Private Libraries of Renaissance England Project »	Ivan C. Kraljic, Université du Québec à Rimouski « Les procédés pathémiques dans les opuscules antiturcs de Marc Marule de Split »
12 H 00	LUNCH	LUNCH

	PANEL 15 « 'A YOUNG CONCEPTION' : THEATRES OF THE MIND IN THE WORKS OF SHAKESPEARE AND HIS CONTEMPORARIES »	SÉANCE 16 « LES SENTIMENTS ET LA STRATÉGIE DE L'ÉPIDICTIQUE »	PANEL 17 JOINT SESSION WITH CANADIAN SOCIETY OF MEDIEVALISTS « IMPERFECTION, AWKWARDNESS, AND GRACE : CLERICAL ACTS IN MEDIEVAL AND EARLY MODERN TEXTS »
	Chair : Joseph Khoury	Président : Claude La Charité	Chair : Jason Peters
13 H 30	Grant Williams, Carleton University « Spenser's Paranoia of Interiority and Intemperate Remembering »	Renée-Claude Breitenstein, Brock University « Représentations de la guerre dans les éloges collectifs de femmes du XVI ^e siècle »	David Watt, University of Manitoba « The Awkwardness of Grace in London : British Library, Cotton Nero A.x »
14 H 00	Donald Beecher, Carleton University « Doing Ethics in Shakespeare's Middle (or 'Problem') Comedies »	Geneviève Mathieu, Université du Québec à Montréal « D'Érasme à Étienne de La Boétie : l'incidence des sentiments dans l'exercice du jugement moral »	Glenn Clark, University of Manitoba « 'Worthy the Wine' : Clerical Shepherds and the Social Miracle in the Shepherds' Pageants »
14 H 30	Mark Kaethler, University of Guelph « 'My Brains Will Look Like... a Globe of Countries' : Cognitive Ecologies and Thomas Middleton's <i>A Game at Chess</i> »	Luc Vaillancourt, Université du Québec à Chicoutimi « De la lettre familière à la lettre de compliment : métamorphoses épistolaires chez Étienne du Tronchet »	Paul Dyck, Canadian Mennonite University « Awkwardness and Grace at the Table »
15 H 00	PAUSE	COFFEE BREAK	COFFEE BREAK
15 H 30			

	<p style="text-align: center;">TABARET 333 Keynote Lecture / Conférence plénière Danièle Letocha, professeure émérite, Université d'Ottawa « La fracture moderne entre opinion et savoir : Descartes contre Montaigne » Président : Joseph Khoury</p>
16 h 45	<p style="text-align: center;">ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SCÉR / CSRS GENERAL MEETING TABARET 333</p>
18 H 00	<p style="text-align: center;">COCKTAIL (Cash Bar / bar payant) Hotel NOVOTEL, 33 Nicholas Street, room « AlbionA », 3rd floor.</p>
19 H 00	<p style="text-align: center;">BANQUET Hotel NOVOTEL, 33 Nicholas Street, room « AlbionA », 3rd floor.</p>

1^{er} juin 2015	SALLE TABARET 319	SALLE TABARET 327
	SÉANCE 18 « LA DRAMATURGIE TRAGIQUE À LA RENAISSANCE »	SÉANCE 19 CONJOINTE AVEC LA SCM « LES LIVRES D'HEURES CONSERVÉS AU QUÉBEC ET LEURS SECRETS »
	Présidente de séance : Mawy Bouchard	Présidente de séance : Brenda Dunn-Lardeau
9 H 00	Louise Frappier, Université d'Ottawa « Qu'est-ce qu'un personnage 'tragique', à la Renaissance? Analyse parallèle des figures d'Antoine et d'Octave dans les tragédies de Garnier et de Jodelle »	Ariane Bergeron « Christ démembré, Christ guérisseur : prières et représentations des cinq plaies du Christ dans deux livres d'heures conservés à McGill du XV ^e siècle »
9 H 30	Anne G. Graham, Memorial University « Guerre spirituelle et conflit intime dans l' <i>Abraham sacrifiant</i> de Bèze »	Helena Kogen, UQAM « Le ms. McGill 156 ou les complexités textuelles et iconographiques d'un livre d'Heures régional »
10 H 00	Claire Esnault, Aix-Marseille Université / Université d'Ottawa	Julie Blanchette, UQAM « La représentation de la vieille femme dans les livres d'Heures »

	« Figures tragiques des enfants mis à morts dans les pièces des <i>Juifves</i> (1583) de R. Garnier et de <i>La Macchabée</i> (1599) de J. Virey du Gravier»	conservés au Québec : les cas de sainte Anne et de sainte Elizabeth »
10 H 30	PAUSE	COFFEE BREAK
	PANEL 20 « DONNE AND THE STRANGENESS OF THE ENVIRONMENT »	SÉANCE 21 CONJOINTE AVEC LA SCM « LES LIVRES D'HEURES CONSERVÉS AU QUÉBEC ET LEURS SECRETS »
	Chair : Paul Dyck	Présidente de séance : Brenda Dunn-Lardeau
11 H 00	Vin Nardizzi, University of British Columbia « Donne's Adverbial Environs »	Sarah Cameron-Pesant, Université de Montréal « Les Heures à l'usage d'Autun imprimées pour Simon Vostre (v. 1507) : examen de l'exemplaire conservé à McGill»
11 H 30	Anton Bergstrom, Wilfrid Laurier University « The Strangeness of Spiritual Vocation in Donne's 'To Mr. Tilman after he had taken orders' »	Geneviève Samson, Bibliothèque et Archives Canada « Les reliures des livres d'Heures de la bibliothèque des livres rares de l'Université McGill : étude de cas du manuscrit 101 »
12 h 00	DÎNER	LUNCH

	SÉANCE / PANEL 22 « MUSIC AND LITERATURE : EARLY MODERN BEDFELLOWS »	SÉANCE / PANEL 23 « PEDAGOGY OF TEXTS »	PANEL 24 JOINT WITH THE CANADIAN SOCIETY OF MEDIEVALISTS « MANUSCRIPT AND PRINT : CULTURAL CONTINUITIES IN A MEDIEVAL AND RENAISSANCE CONTEXT »
	Chair : Jantina Ellens	<i>Sponsored by the Society for the Study of Early Modern Women</i> Chair : Victoria Burke	Chair: Brenda Hosington
13 h 30	Deanna Smid, Brandon University « Speaking Music in <i>Cymbeline</i> »	Patricia Demers, University of Alberta « 'One of the Liuely Stones, & therfore one of the electe' : Translator and Matriarch Anne Cooke Bacon »	
14 H 00	Andrew Loeb, University of Ottawa « Eunuch Music : Improvising Subjectivity in <i>Twelfth Night</i> »	Margaret Reeves, University of British Columbia Okanagan « The Child in Seventeenth-Century Lyric Poetry »	Kathryn Walton, York University « The Magical Saviour : Merlin's Transition from Manuscript to Print »

14 H 30	Susan Lewis, University of Victoria « Lost in Translation : Valentin Haussmann as Poet, Composer, and Translator of Italian Music for German Audiences »	Felicity Maxwell, National University of Ireland, Galway « 'Adressés vous à mon ambassadeur, et déclarés luy tout' : The Circulation and Reception of Mary, Queen of Scots' Letter to her Former Servants »	Jade Standing, University of British Columbia « (Re)Composing Early Printed Play-Texts »
15 H 00	Christina Hutten, University of British Columbia « <i>Oratio, Meditatio, Tentatio</i> : Scripture Reading and the Musical Composition of Matthias Weckmann's Sacred Concertos (1663) »		Lori Jones, University of Ottawa « Discussing the Plague, 14 th to 17 th Century : From Manuscript to Print »
15 H 30	PAUSE ARTS 033	COFFEE BREAK ARTS 033	COFFEE BREAK ARTS 033

16 H 00	<p>Conférence plénière / Keynote Lecture CASBC/ ACEHL; CHA/ SHC ; CSRS / SCÉR ROOM ARTS 033 Randall McLeod, University of Toronto Chair : Hélène Cazes</p> <p>The Invisible Book</p> <p><i>illustrated with two Aldines:</i></p> <p>Vergil, 1501 <i>(the first book in italics)</i></p> <p style="text-align: center;">&</p> <p>Aristotle in five volumes, 1495-98 <i>(the first edition in Greek)</i></p>
---------	--

18 H 00

RÉCEPTION DU RECTEUR
PRESIDENT'S RECEPTION

Chapiteau marron (tout près des résidences du 90 Université) / Brown tent (Beside the main Residence at 90 University)

La SCÉR tient à remercier le Département de français de l'Université d'Ottawa et Iter-Gateway to the Middle Ages and Renaissance pour leur soutien essentiel.

The CSRS would like to thank the Département de français de l'Université d'Ottawa and Iter-Gateway to the Middle Ages and Renaissance for their essential support.

Nous remercions également nos sociétés amies ACCUTE, CSM/SCM, CASBC/ACEHL, CHA/AHC, et vous invitons à regarder leurs programmes.

We also thank our friends of the learned societies ACCUTE, CSM/SCM, CASBC/ACEHL, CHA/AHC, and invite you to look up their programs.

Et nous remercions tous nos membres et bienfaiteurs! Finally, we thank all our members and patrons!